



# Osasuna eta hizkuntza VII: hizkuntza eskakizunez harago



**Ira. 13 2024**

**Kod. 017-24**

**Mod.:**

Online zuzenean Aurrez aurrekoa

**Edizioa**

2024

**Jarduera mota**

Uda Ikastaroa

**Data**

Ira. 13 2024

**Kokalekua**

Sanagustin kulturgunea

**Hizkuntzak**

Euskara Ingelesa

**Balio akademikoa**

10 ordu

**Antolakuntza Batzordea**

Fundación  
BBVA





Gipuzkoako Foru Aldundia  
Diputación Foral de Gipuzkoa

## Azalpena

Pazienteen hizkuntzan ematen diren zerbitzuen eskaera gero eta handiagoa da, bai Euskal Herrian bai nazioartean. Eskaera horrek indarrean dagoen ebidentzia zientifikoaren babesa dauka (arretaren kalitateari pazienteen segurtasun zein ongizate eta gogobetetzeari lotuta), eta tokiaren arabera, baita legearen babesa ere. Testuinguru horretan, osasun langileek hizkuntza gutxituko pazienteei kalitatezko arreta bermatzeko xedez bete behar dituzten hizkuntza eskakizunen gaineko eztabaida puri-purian dago Euskal herrian, hala nola, Galesen, Kanadan, Finlandian, AEBetan eta beste herrialdeetan.

## Helburuak

Osasun arloko hizkuntza plangintzaz eztabaidatzea.

Hizkuntza eskakizunez harago osasungintzan euskararen erabilerearen determinatzaile diren beste zenbait gako mahai gainean jartzea.

Euskal Herritik kanpo hizkuntza eskakizunez harago duten begirada ere ekarri nahi izan dugu.

## Antolakuntza

## Lankidetzak



# Programa

2024-09-13

09:00 - 09:15	Erregistroa
09:15 - 09:25	Jardueraren zuzendaritzaren aurkezpena <b>Jon Zarate Sesma</b>   EHU - Uda Ikastaroaren Zuzendaria <b>Aitor Montes Lasarte</b>   Osakidetza - Uda Ikastaroaren Zuzendarikidea <b>Martin Aramendi</b>   UEMA - UEMAko lehendakaria
09:25 - 10:00	“Oinarriak: euskarazko osasun arretaren eskaera eta hizkuntza eskakizunaren eragina osasungintzako euskararen erabileran” <b>Iñaki Iurrebaso Biteri</b>   UEMA - Ikerketa teknikaria
10:00 - 10:30	“Hizkuntza eskakizunen plangintza Osakidetzan” <b>Gontzal Lopez Lopez</b>   Osakidetza - Euskara Zerbitziburua
10:30 - 11:30	“Hizkuntza eskakizunen dekretu berriaren eragina osasungintzan eta euskararen erabilera sustatzeko politikei emandako erantzun judiziala” <b>Iñigo Urrutia Libarona</b>   EHU - Aldezlea
11:30 - 12:00	Atsedena - kafea
12:15 - 12:45	“Osasun arreta euskaraz jasotzeari buruzko pertzepzioen ebaluazioa EHUko Medikuntza graduan” <b>Jon Zarate Sesma</b>   EHU - Ikertzailea
12:45 - 13:30	Mahai ingurua: “Lan eskubidea vs hizkuntza eskubidea, eta kalitatezko osasun arreta? Eztabaida sindikal-instituzional-soziala” <b>Garikoitz Goikoetxea Etxeberria</b>   UEMA - Teknikaria (Moderatzailea) <b>Pello Igeregi</b>   ELA sindikatua - Euskara arduraduna <b>Agurne Gaubeka Erauskin</b>   Behatokia - Behatokiko Zuzendaria
13:30 - 15:25	Atsedena
15:30 - 16:00	“Hizkuntza politikak kataluniako osasungintzan” <b>Iker De luz Colás</b>   Omniun Cultural - Hizkuntza arduraduna
16:00 - 16:30	“Herrialde kurduak jasaten duen opresioa osasun arretaren irisgarritasunean” <b>Tevfik Bayram</b>   Montrealko Unibertsitatea - Ikertzailea
16:30 - 17:00	“Osasun arreta palestinarrentzat eta Israeldarrentzat” <b>Dani Flic</b>   Standing Together eta Ben Gurion Unibertsitatea - Koordinatzailea <b>Shahd Bishara</b>   Standing Together - Kidea

## Zuzendaritza



### **Jon Zarate Sesma**

UPV/EHU

---

Jon Zarate Sesma (Lekeitio, 1979) UPV/EHUko Farmazia eta Elikagaien Zientziak Saileko kide da. Farmazia Fakultateko irakaslea da eta Euskararen eta Etengabeko Prestakuntzaren arloko errektoreordea. Farmazian doktorea da (UPV/EHU, 2007) eta 2016ko osasun-arloko Koldo Mitxelena euskarazko tesi onenaren zuzendaria izan da. Azken urteetan gene terapiarako garraiatzaile ez-biralen garapenean ikertzen aritu da. Goi mailako nazioarteko ikerketa aldizkarietan 20 artikulutik gora dauzka argitaratuta eta euskarazko produkzioa zientifikoa ere nazioartekoaren parekoa dauka Ekaia edo Elhuyar bezalako aldizkarietan.



### **Aitor Montes Lasarte**

Osakidetza

---

Basaurin jaioa (1972), Euskal Herrian. Medikuntzan lizentziaduna UPV/EHU, 1999an. Familia medikuntzako espezialitatea burutu zuen 2004an, Galdakao-Usansoloko ospitalean (Euskal Herria). Gaur egun familia medikua da Aramaion, Debagoiena Erakunde Sanitario Integratuan (ESI), Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuan. OEEko (Osasungoa Euskalduntzeko Erakundea) kidea. Euskal prentsan iritzi artikulua idazten ditu noizean behin. Hizkuntza eta osasungintzarekin zerikusia duten hamar bat argitaratu ditu aldizkari zientifikoetan, batik bat Osagaiz, BAT soziolinguistika aldizkarian eta International Journal of Integrated Care aldizkarian. Eskalatzaila, zenbait bide berri zabaldu eta argitaratu ditu prentsa espezializatuan.

## **Irakasleak**



**Martin Aramendi**

---



**Tevfik Bayram**

---



**Shahd Bishara**

---



**Iker De luz Colás**

---



**Dani Flic**

---



### **Agurne Gaubeka Erauskin**

HIZKUNTZ ESKUBIDEEN BEHATOKIA

---



### **Garikoitz Goikoetxea Etxeberria**

---



### **Pello Igeregi**

---



### **Iñaki Iurrebaso Biteri**

EHU

---

Soziologian doktorea. Donostiako Udalean soziologo lanetan aritua. Aztiker Ikergunearen sortzaile taldeko kide eta bertako zuzendari tekniko. Soziolinguistika gaietan aritua hainbat bezerorentzat lanean (Eusko Jaurlaritza, Soziolinguistika Klusterra...). EHUko Hezkuntza Zientziak saileko irakasle eta ikerlari izana. 2023tik ikerketa teknikari UEMAn.



## **Gontzal Lopez Lopez**

OSAKIDETZA

---

Osakidetzako Euskara Zerbitzu Korporatiboko burua da 2019tik. Euskal Filologian lizentziaduna da (Deustuko Unibertsitatea, 1994), eta HIZNET Hizkuntza-plangintzako graduondokoa (EHU, 2003) eta Terminologia masterra (Pompeu Fabra, 2014) eginak ditu. Helduen euskalduntzeko irakaslea izan zen AEKn (1989-1998), euskara trebatzailea Artez euskara zerbitzuan (1999-2000) eta euskararen normalizazioko teknikaria Ortuellako Udalean (2000-2005), Donostiako Ospitalean (2006-2010) eta Osakidetzako Zuzendaritza Nagusian (2011-2019). Euskararen gramatika eta normalizazioari buruzko zenbait artikulua idatzi ditu Aizu, Ele, Mendebalde Alkartea, Administrazioa euskaraz eta Osatuberraldi aldizkarietan, eta Traumatologia hiztegia (Eusko Jaurlaritza, 2017), Osakidetzaren euskarazko estilo liburua (Osakidetza, 2022) eta Kardiologia hiztegia (Eusko Jaurlaritza, 2023) argitaratu ditu lantaldean. Itzulbide itzultzaile neuronalaren lantaldeko partaidea da.



## **Iñigo Urrutia Libarona**

---

Iñigo Urrutia Libarona se licenció en Derecho en 1989 en la Universidad de Deusto, obtuvo un Master en Derecho Público en 1994, y un doctorado en Derecho en 2004 en la UPV/EHU con una Tesis distinguida con el premio extraordinario. En la actualidad ocupa plaza de profesor agregado de derecho administrativo (acreditado profesor Pleno en 2016, acreditado profesor Titular en 2012). En mayo de 2017 fue nombrado Aldezele de la UPV/EHU (defensor universitario) cargo que ostenta en la actualidad. En el ámbito investigador, sus campos de especialización son el derecho administrativo, incluyendo el control de la legalidad de la actividad administrativa, la teoría general sobre los derechos fundamentales, con especial atención al derecho fundamental a la educación, el derecho de minorías, la intervención pública en la economía, y el derecho de la biotecnología y medio ambiente. Es autor de una centena de artículos científicos sobre esas materias y ha participado como autor/coautor/editor de veinticinco libros, cinco de ellos redactados en lengua inglesa. Ha realizado estancias invitadas por varias universidades como Hamburgo (Alemania) en 2017, Moncton (Nueva Brunswick, Canadá) en 2013, Universidad de Illinois (Urbana-Champaign) en 2012



# Matrikula prezioak

<b>AURREZ AURRE</b>	<b>2024-05-31 ARTE</b>	<b>2024-09-13 ARTE</b>
<a href="#">Gazte tarifa</a>	25,00 EUR	33,00 EUR
Orokorra	-	47,00 EUR
<a href="#">Matrikula murriztua orokorra</a>	-	40,00 EUR
<a href="#">Matrikula exentzia</a>	-	33,00 EUR
<a href="#">Euskaltegi edo autoikaskuntzarako zentro homologatatuko kide</a>	-	40,00 EUR
<a href="#">Elkar</a>	-	40,00 EUR
<a href="#">Ikastaroak guztiontzat</a>	-	40,00 EUR
<a href="#">Donostia Kultura</a>	-	40,00 EUR
<a href="#">Osasuna, pertsonetikiko konpromisoa</a>	-	21,00 EUR
<b>ONLINE ZUZENEAN</b>	<b>2024-05-31 ARTE</b>	<b>2024-09-13 ARTE</b>
<a href="#">Gazte tarifa</a>	25,00 EUR	33,00 EUR
Orokorra	-	47,00 EUR
<a href="#">Matrikula murriztua orokorra</a>	-	40,00 EUR
<a href="#">Matrikula exentzia</a>	-	33,00 EUR
<a href="#">Euskaltegi edo autoikaskuntzarako zentro homologatatuko kide</a>	-	40,00 EUR
<a href="#">Elkar</a>	-	40,00 EUR
<a href="#">Ikastaroak guztiontzat</a>	-	40,00 EUR
<a href="#">Donostia Kultura</a>	-	40,00 EUR
<a href="#">Osasuna, pertsonetikiko konpromisoa</a>	-	21,00 EUR

# **Kokalekua**

## **Sanagustin kulturgunea**

Plaza Nagusia, 5, 20730 Azpeitia, Gipuzkoa

Gipuzkoa